



Séance ordinaire du Conseil municipal / Regular Meeting of the Municipal Council
VIA TÉLÉCONFÉRENCE / VIA BROADCASTING
Le 12 janvier 2021 à 19 h 30 / January 12, 2021, at 7:30 p.m.
ORDRE DU JOUR / AGENDA

A. OUVERTURE DE LA SÉANCE**A. OPENING OF THE MEETING****B. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR****B. ADOPTION OF THE AGENDA**

1. Adoption de l'ordre du jour

1. Adoption of the agenda

C. PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC**C. FIRST PUBLIC QUESTION PERIOD****D. RAPPORTS SUR LES ACTIVITÉS DE LA VILLE****D. REPORTS ON TOWN ACTIVITIES**

1. Rapport des activités du Poste de Quartier 1 du SPVM pour le mois de décembre 2020
2. Rapport de la mairesse sur les activités de la Ville pour le mois de décembre 2020
3. Rapports des conseillers sur les activités de la Ville pour le mois de décembre 2020
4. Rapport du directeur général sur les activités de la Ville pour le mois de décembre 2020

1. SPVM Station 1 Report on Town activities for the month of December 2020
2. Mayor's report on Town activities for the month of December 2020
3. Councillors' reports on Town activities for the month of December 2020
4. Director General's report on Town's activities for the month of December 2020

E. PROCÈS-VERBAUX**E. MINUTES**

1. Approbation du procès-verbal de la séance extraordinaire du Conseil municipal tenue le 8 décembre 2020
2. Approbation du procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal tenue le 8 décembre 2020
3. Approbation du procès-verbal de la séance extraordinaire du Conseil municipal tenue le 11 décembre 2020

1. Approval of the minutes of the special meeting of the Municipal Council held on December 8, 2020
2. Approval of the minutes of the regular meeting of the Municipal Council held on December 8, 2020
3. Approval of the minutes of the special meeting of the Municipal Council held on December 11, 2020

F. CORRESPONDANCE**F. CORRESPONDENCE**

1. Lettre de M. Brian Manning au sujet de la pollution sonore et divers projets de construction
2. Lettre de Mme Robin Campbell au sujet d'un amendement proposé au Règlement no 1047 relatif aux plans d'implantation et d'intégration architecturale

1. Letter from Mr. Brian Manning regarding sound pollution and various construction projects
2. Letter from Ms. Robin Campbell regarding a proposed amendment to By-law no 1047 on Site Planning Architectural and Integration Program

G. ADMINISTRATION**G. ADMINISTRATION**

1. Dépôt du registre des déclarations pour

1. Tabling of the register containing the

les dons, marques d'hospitalité ou autres avantages reçus par les membres du Conseil en 2020	disclosure statements regarding gifts, hospitalities or other benefits received by Council members in 2020
2. Dépôt du Rapport concernant l'application du Règlement no 1068 sur la gestion contractuelle pour l'année 2020	2. Tabling of the Report on the application of the By-law no 1068 on contract management for 2020
3. Amendement à la résolution no 2020-12-215 – « Amendement au Recueil des conditions de travail et de rémunération des employés cadres pour le poste de superviseur des travaux publics »	3. Amendment to resolution no 2020-12-215 - "Amendment to the Compendium on Working Conditions and Salaries for Management Employees for the position of Public Works Supervisor"
H. FINANCES	H. FINANCE
1. Approbation de la liste des dépenses pour le mois de décembre 2020	1. Approval of the list of expenses for the month of December 2020
2. Dépôt de la liste des dépenses contractuelles pour l'année 2021	2. Tabling of the list of contractual expenses for 2021
3. Ratification de la cession du contrat de services professionnels octroyé à Goudreau Porier inc.	3. Ratification of the Assignment of the Contract for Professional Services granted to Goudreau Porier inc.
I. PARCS, LOISIRS ET ENVIRONNEMENT	I. PARKS, RECREATION AND ENVIRONMENT
J. SÉCURITÉ PUBLIQUE ET CIRCULATION	J. PUBLIC SECURITY AND TRAFFIC
K. TRAVAUX PUBLICS ET INFRASTRUCTURES DE LA VILLE	K. PUBLIC WORKS AND TOWN INFRASTRUCTURES
1. Autorisation d'une dépense additionnelle pour les travaux supplémentaires - TP-2019-DG-01	1. Authorization of an Additional Expenditure for Additional Work - TP-2019-DG-01
2. Octroi du contrat DP-2020-30 - Réaménagement de l'espace de réception du bâtiment des travaux publics	2. Awarding of contract DP-2020-30 - Rearrangement of the reception area at the Public Works Building
L. URBANISME	L. TOWN PLANNING
1. Demande de dérogation mineure - 20735 chemin Lakeshore	1. Request for a Minor Exemption - 20735 Lakeshore Road
M. SERVICES AUX CITOYENS ET AFFAIRES COMMUNAUTAIRES	M. CITIZEN SERVICES AND COMMUNITY AFFAIRS
1. Subventions annuelles aux organismes sans but lucratif en 2021	1. Grants for local non-profit community organizations in 2021

N. DEUXIÈME PÉRIODE DE QUESTION

N. SECOND QUESTION PERIOD

O. LEVÉE DE LA SÉANCE

O. CLOSING OF MEETING